



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UMOWA (WZÓR)

Zawarta w dniu ... r. w Ustrzykach Górnych pomiędzy **Bieszczadzkim Parkiem Narodowym** w Ustrzykach Górnych, zwanym dalej „ZAMAWIAJĄCYM”, reprezentowanym przez dyrektora BdPN inż. Leopolda Bekiera, a z siedzibą, NIP, reprezentowanym przez, zwanym dalej WYKONAWCĄ

§ 1

Niniejsza umowa została zawarta w wyniku rozstrzygnięcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, przeprowadzonego w trybie zapytania ofertowego dla zamówienia publicznego o wartości nieprzekraczającej wyrażonej w złotych równowartości kwoty określonej w art. 4 pkt 8 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Przedmiotem niniejszej umowy jest wydanie, druk i dostarczenie publikacji:

Mapa przyrodniczo-kulturowa „Międzynarodowy Rezerwat Biosfery Karpaty Wschodnie”, wraz z informatorem

1. Opis przedmiotu zamówienia:

1.1. Zawartość wydawnictwa:

- mapa dwustronna, papierowa o wymiarach całkowitych netto 680 x 980 mm,
- informator przyrodniczy w formie książeczki
- obwoluta papierowa (strona tytułowa) wkładana do folii o wymiarach 270 x 235 mm
- foliowa przezroczysta okładka z kieszeniami (o wymiarach po rozłożeniu 273 x 238 mm) umożliwiającą połączenie wszystkich ww. elementów w jeden pakiet informacyjny.
- Z tyłu Mapy krótkie opisy, ryciny i zdjęcia – zakres treści:
 - Międzynarodowy Rezerwat Biosfery – zarys tworzenia, cele i główne walory
 - Charakterystyka poszczególnych obszarów chronionych wchodzących w skład MRB Karpaty Wschodnie
 - Charakterystyka geograficzna MRB Karpaty Wschodnie
 - Charakterystyka przyrodnicza MRB Karpaty Wschodnie i ochrona
 - Dziedzictwo kulturowe MRB Karpaty Wschodnie i ochrona
 - Zasady zwiedzania MRB Karpaty Wschodnie
- Zakres treści Informatora:
 - Wstęp
 - Międzynarodowy Rezerwat Biosfery – zarys tworzenia, cele i główne walory
 - Charakterystyka poszczególnych obszarów chronionych wchodzących w skład MRB Karpaty Wschodnie
 - Zasady zwiedzania MRB Karpaty Wschodnie
 - Opis wybranych ścieżek przyrodniczych i szlaków w poszczególnych obszarach chronionych MRB Karpaty Wschodnie wraz z rycinami i zdjęciami
 - Opis wybranych atrakcji przyrodniczych i kulturowych na terenie MRB Karpaty Wschodnie
 - Opis wybranych obiektów związanych z edukacją i turystyką na obszarze MRB Karpaty Wschodnie
 - Informacja turystyczna

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Karpackiego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



- Bezpieczeństwo w górach

- Publikacja będzie zintegrowana z aplikacją mobilną

1.2. Szczegóły techniczne

Druk mapy i okładki przy zastosowaniu technologii naświetlania bezpośrednio na płyty drukarskie,

- liniatura rastra minimum 200 lpi.
- druk wszystkich materiałów w pełnym kolorze (CMYK 4+4),

a) mapa:

- 1 mapa z formatu brutto B1, docięta do formatu netto 680 x 980 mm,
- falcowanie mapy typu mapowego w „harmonię” 7 łamów (8 szpalt) wzdłuż dłuższego boku, następnie 2 łamy (3 szpalty) wzdłuż krótszego boku,
- papier do druku map: g-print, 100g.
- druk dwustronny (mapa tylko z jednej strony, na drugiej stronie – opisy wraz ze zdjęciami i rycinami), kolor: 4+4

b) informator:

- format: 125 mm x 225 mm
- ilość stron: 72 strony,
- papier : kreda matowa, 90g
- łączenie: 2 zszywki
- kolor: 4+4
- okładka : papier kreda mat, 200g + lakier offsetowy, druk 4+0

c) obwoluta - strona tytułowa:

- obwoluta papierowa wkładana do folii o wymiarach 270 x 235 mm
- obwoluta: papier kreda mat, 250g
- druk jednostronny
- kolor: 4+0

d) okładka foliowa:

- przezroczysta okładka foliowa (plastikowa) w formacie 273x238mm z dwoma kieszeniami bocznymi po dwóch przeciwległych stronach wewnętrznych wzdłuż boku 238mm., umożliwiającą włożenie do nich obwoluty strony tytułowej, a następnie po jednej stronie mapy, a po drugiej stronie informatora przyrodniczego, tak aby wszystkie elementy stanowiły jedną całość wydawnictwa.

1.3. posiada ISBN

1.4. Skala mapy 1: 90 000

1.5. Nakład:

- Wersja językowa polska - 2 000 egz.
- Wersja słowacka – 1000 egz.
- Wersja angielska – 1000 egz.

§ 2

Wykonawca dostarczy materiały: Tekst w edytorze Word wraz ze zdjęciami i rycinami do 30 dni od daty podpisania umowy

Zamawiający dostarczy



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



-
- przetłumaczony tekst na język słowacki i język angielski w terminie do 14 dni od daty akceptacji tekstu przez Zamawiającego
 - logotypy w formacie jpg lub Corel

§ 3

1. Wykonawca zobowiązuje się do:
 - 1.1. Dostarczenia tekstu i materiałów graficznych (zdjęć min. 40 szt., rycin min. 10 szt.) na wysokim poziomie merytorycznym i technicznym,
 - 1.2. Wykonania publikacji na wysokim poziomie edytorskim.
 - 1.3. Udostępnienia mapy i współpracy z wykonawcą aplikacji mobilnej, która będzie zintegrowana z publikacją objętą niniejszą umową.
 - 1.4. Dostarczenia Zamawiającemu na własny koszt przedmiot zamówienia na adres:
Ośrodek Edukacji Ekologicznej
Bieszczadzki Park Narodowy,
ul. Bełska 7,
38-700 Ustrzyki Dolne.
2. Zamawiający zobowiązuje się do:
 - 2.1. wniesienia uwag do przedłożonego tekstu w terminie 3 dni od ich przekazania
 - 2.2. przetłumaczenia zaakceptowanego tekstu na język słowacki i angielski
 - 2.3. Przesłania obowiązkowych logotypów do zamieszczenia w publikacji

§ 4

Termin realizacji zamówienia: **do 22.01.2018 r.**

§ 5

1. Strony ustalają wynagrodzenie za wykonanie umowy na zryczałtowaną kwotę w wysokościzł brutto, słownie: złotych brutto). Fakturę należy wystawić na ZAMAWIAJĄCEGO:
Bieszczadzki Park Narodowy
38-713 Lutowiska
Ustrzyki Górne 19
NIP: 6891232725
2. Termin zapłaty 14 dni od otrzymania faktury po spełnieniu podanych warunków.
3. Podstawą do wystawienia faktury i jej zapłaty będzie odbiór publikacji na podstawie bezusterkowego protokolarnego odbioru przedmiotu zamówienia.

§ 6

Za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy Strony przewidują zapłatę kar umownych z następujących tytułów:

1. Zamawiający zapłaci karę umowną:
 - a) za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Zamawiającego w wysokości 10 % wynagrodzenia umownego brutto..
2. Wykonawca zapłaci karę umowną:
 - a) za opóźnienie w zakończeniu prac w wysokości 0,2 % wynagrodzenia umownego brutto za każdy dzień opóźnienia
 - b) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze lub w okresie gwarancji



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



i rękojmi w wysokości 0,2% wynagrodzenia umownego brutto za każdy dzień zwłoki liczony od dnia wyznaczonego do usunięcia wad,
c) za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy w wysokości 10% wynagrodzenia umownego brutto.

3. Strony zachowują prawo do odszkodowania uzupełniającego, przewyższającego wartość kar umownych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.

§ 7

1. Oprócz wypadków wymienionych w treści tytułu XV kodeksu cywilnego.

Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy jeżeli:

- a) nastąpi upadłość lub rozwiązanie firmy Wykonawcy,
- b) zostanie wydany nakaz zajęcia majątku Wykonawcy,

2. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.

§ 8

Dopuszcza się zmianę postanowień zawartej umowy pod warunkiem podniesienia zawartości merytorycznej i graficznej publikacji, z zachowaniem formy pisemnej.

§ 9

3. W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego, Prawa zamówień publicznych oraz oferta przetargowa i Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia.

§ 10

4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w tym jeden egzemplarz dla Zamawiającego i jeden dla Wydawcy.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA